Introduction

Thank you very much for purchasing our product!

The heater description will provide you with detailed information about the heater's construction, technical specifications and operation. We recommend that you read this information carefully. This will help you avoid potential errors during your own installation and operation.

Detailed installation and operating conditions can be found in the General Operating Instructions (included in the delivery).

Notes in the text

EN



The most important are the notes marked WARNING. Notes marked WARNING alert you to a serious risk of damage to the heater or injury.



The note labeled Warning warns you of possible damage to your heater.



A note labeled Important alerts you to information important for the operation of your heater.



As such, the note draws your attention to information that is important for the operation of your heater in general.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

Contents

1. Technical data..... 1
1.1. Suitable fuels, quantities to be added..... 1
2. Dimensional diagram..... 2
3. Controller settings..... 3
4. Spare parts list 4
4.1. Overall model breakdown 4
4.2. Detail A1..... 5
5. Replacing the smoke outlet..... 6
6. Central air supply installation 7
7. Installing the set screws..... 8

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

1. Technical data

	Wooden logs
Achieved thermal output (100%)	6,18 kW
Rated thermal output	6 kW
Energy efficiency	76,7 %
Average CO concentration at 13% O2	≤ 1,0 %
Average CO concentration at 13% O2	≤ 1500 mg/Nm³
Average OGC concentration at 13% O2	≤ 120 mg/Nm³
Average NOx concentration at 13% O2	≤ 200 mg/Nm³
Average dust concentration at 13% O2	≤ 40 mg/Nm³
Mass flow rate of dry flue gas	4,6 g/s
Average flue gas temperature after flue gas outlet	376 °C
Minimum chimney draft at the flue neck	12 Pa

1.1. Suitable fuels, quantities to be added

Fuel:	Max. fuel dose for addition
Wooden logs:	1 – 2 logs (max. 1.8 kg)
Log length:	Max. 33 cm

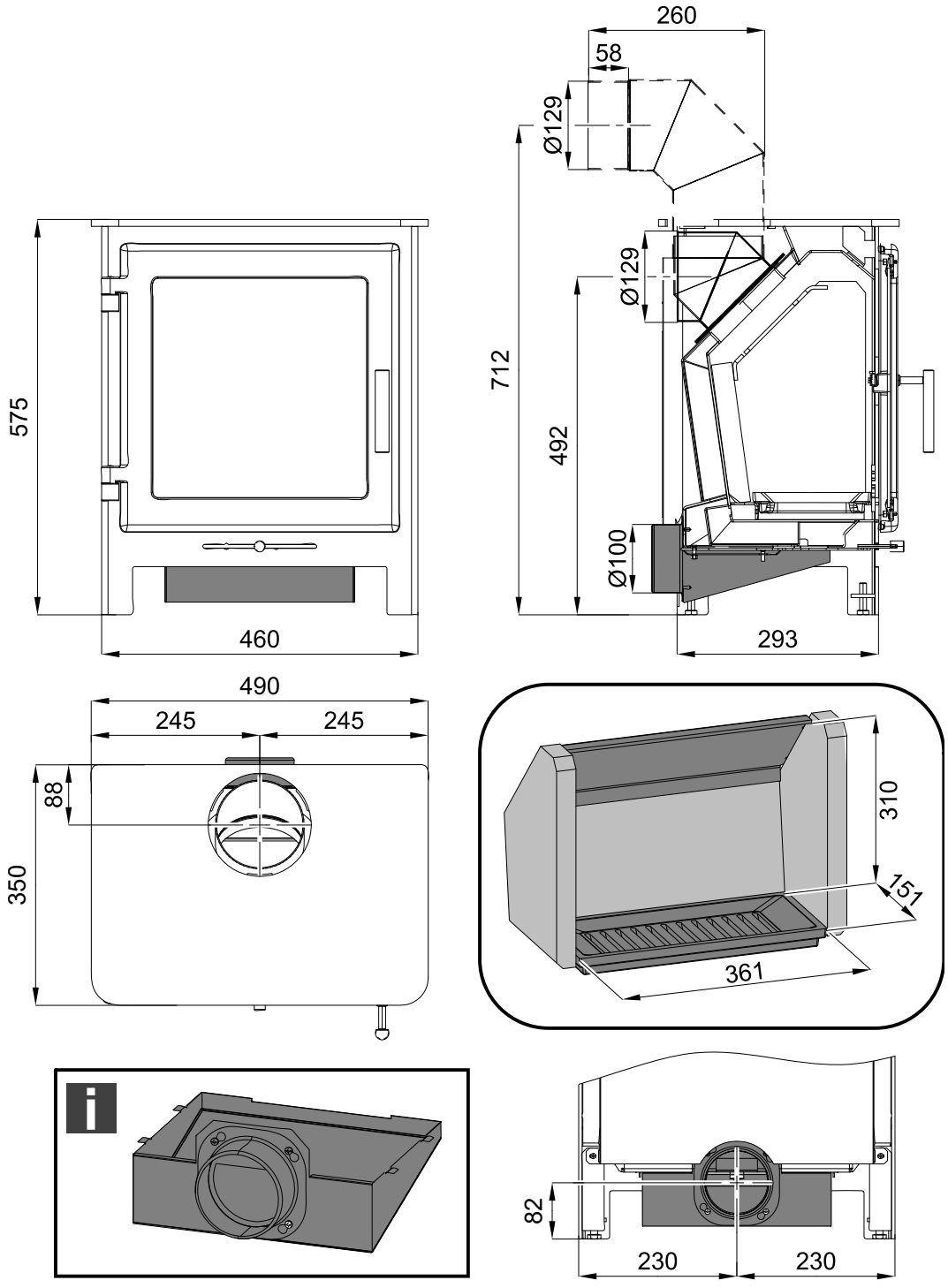
Note

When heating, only use wood logs that have been stored for two years and have a residual moisture content of max. 17 %.

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

EN

2. Dimensional diagram



Note

The central air supply is not included in the delivery (order no. 0434815701320, installation instructions see chapter 6). The D130 flue pipe elbow is not included in the delivery (order no. 1103139010000).

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

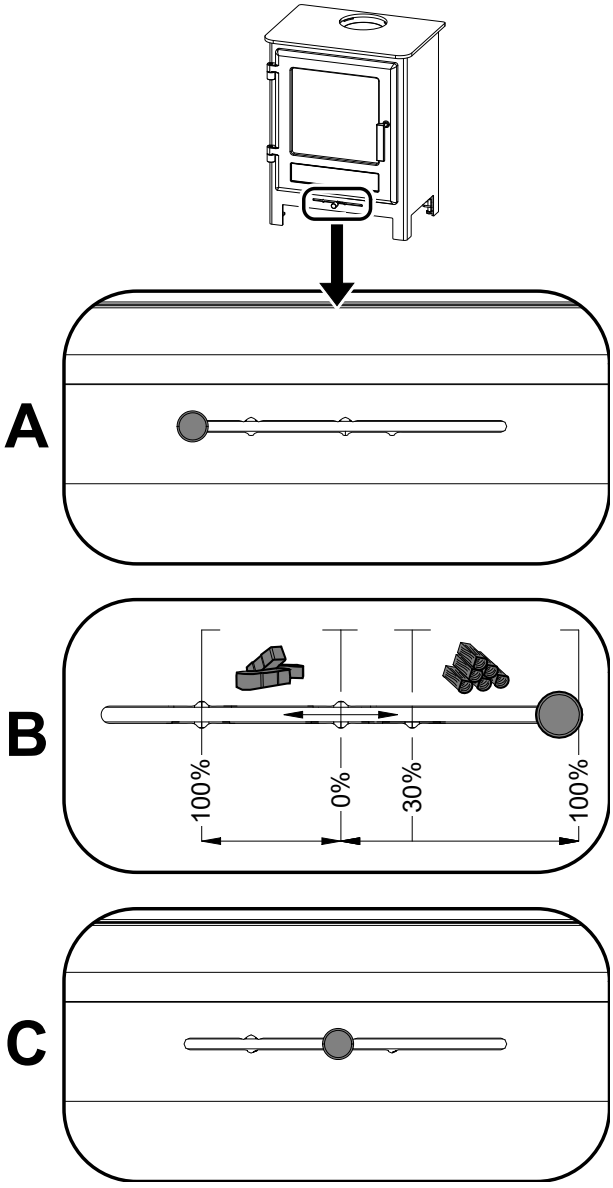
3. Controller settings

Control of air intakes - primary, secondary - using only one regulator.

1. The regulator is in the position intended for ignition (fig. A). All air inlets (primary, secondary) are open.
2. Setting the controller in heating mode for wood and brown coal briquettes (Fig. B).
3. The regulator is in the position intended for closing the air inlets (fig. C). No inlet is open (primary, secondary). This position is used only when the stove is out of operation, after the heating process has ended.

WARNING

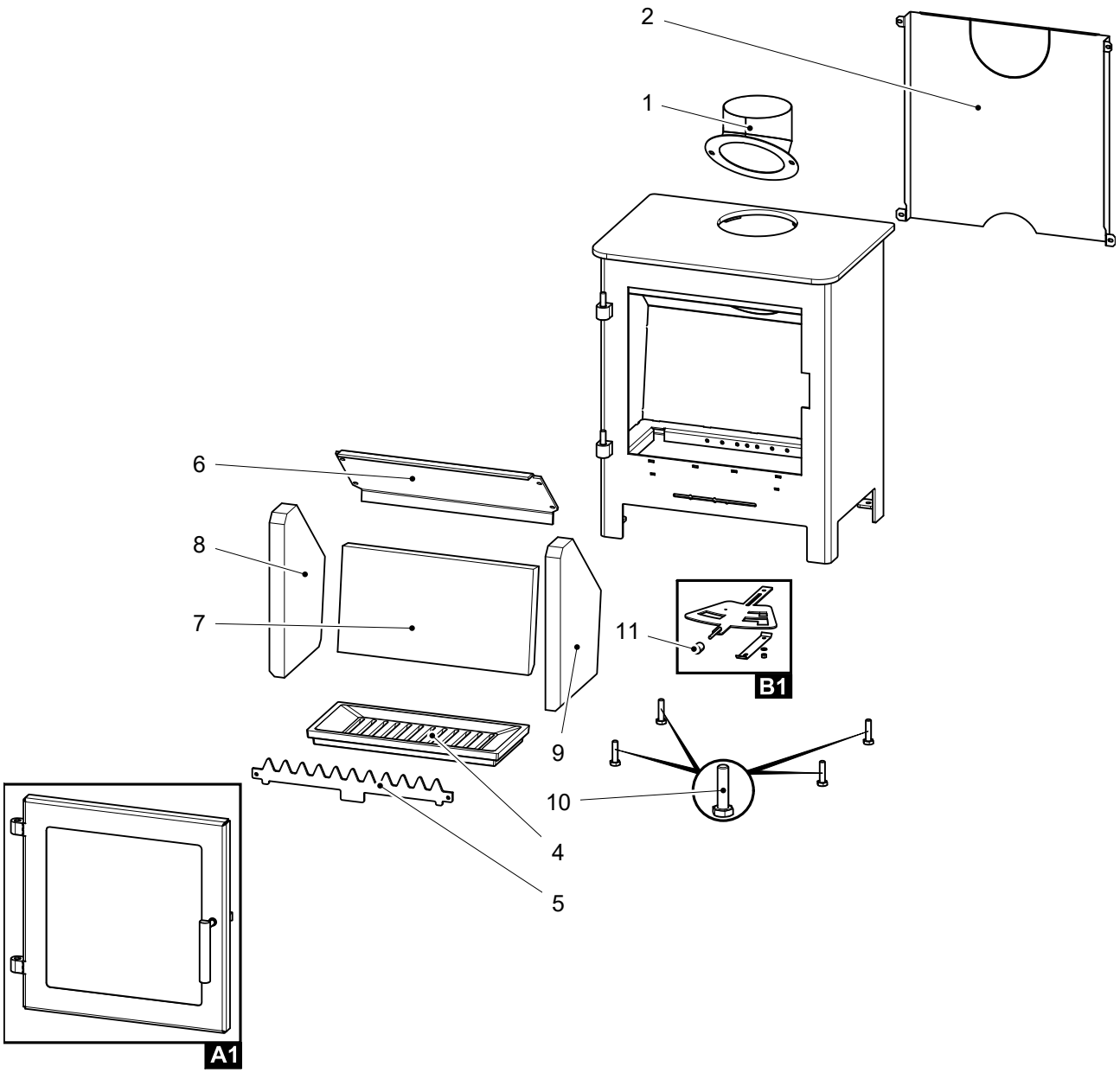
During the heating process, the air inlets must not be closed (Fig. C)! In extreme cases, an explosion in the stove may occur, resulting in glass shattering, embers scattering around the room and a fire.



Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

4. Spare parts list

4.1. Exploded view of the model

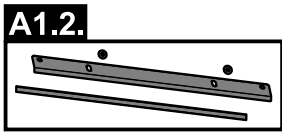


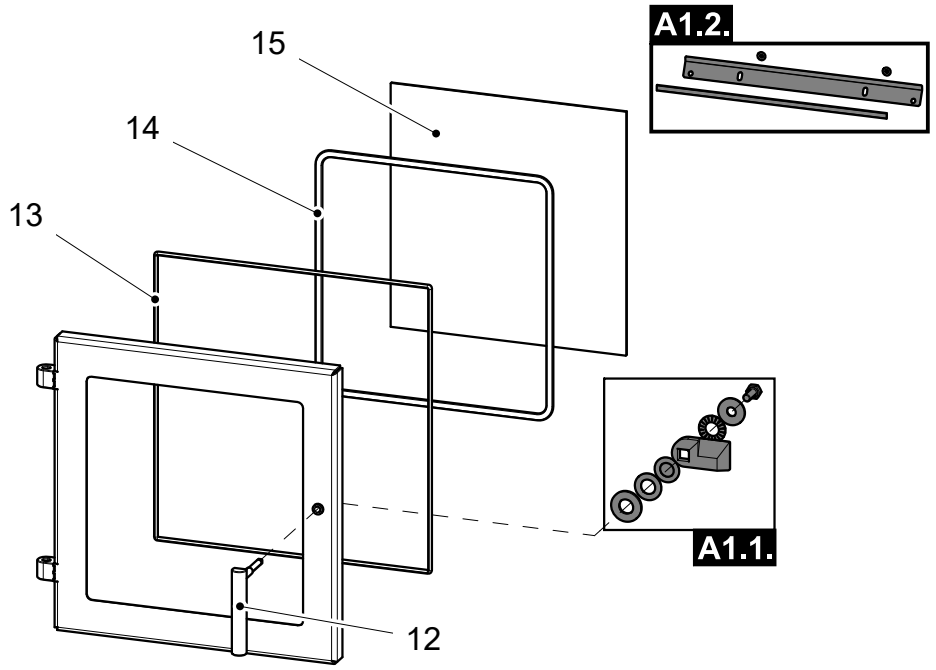
Position	Name	Amount	Item number
Exploded view of the model			
A1	Firebox door (set)/black	1 pc	0434815605300
B1	Regulator (complete)/black	1 pc	0434815105002
1	Flue pipe/black	1 pc	0434815005400
2	Rear cover/black	1 pc	0434815605050
3	Lid cap/black (chapter 5)	1 pc	0434815605060
4	Grate/black	1 pc	0434815005040
5	Barrier/black	1 pc	0434815605035
6	Curtain loose/black (5x410x202.7)	1 pc	0434815005030

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

7	Refractory lining 204x382x30	1 pc	0434815005503
8	Refractory lining 322x220x30	1 pc	0434815005501
9	Refractory lining 322x220x30	1 pc	0434815005502
10	M10x40 set screw (chapter 7)	4 pcs	0030001000405
11	Controller handle	1 pc	0429415006625

4.2. Detail A1





Position	Name	Amount	Item number
Detail A1			
A1.1.	Handle fasteners — set	1 pc	0434815005011
A1.2.	Glass holder — set/black	2 pcs	0434815605321
12	Handle/black	1 pc	0434815009310
13	Door sealing cord 6 mm	1600 mm	0040008080005
14	Glass sealing cord 10x4 mm	1300 mm	0040210040005
15	Heat-resistant glass (338x348)	1 pc	0434815605304

Machine translation – not reviewed.
Unchanged original at the end.

HAAS + SOHN

Lira

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

04348157014000–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technická data 1
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení 1
2. Rozměrové schéma 2
3. Nastavení regulátoru 3
4. Seznam náhradních dílů 4
4.1. Celkový rozstřel modelu 4
4.2. Detail A1 5
5. Záměna kouřového hrdla 6
6. Montáž centrální přívod vzduchu 7
7. Montáž stavěcích šroubů 8

1. Technická data

	Dřevěná polena
Dosažený tepelný výkon (100%)	6,18 kW
Jmenovitý tepelný výkon	6 kW
Energetická účinnost	76,7 %
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	≤ 1,0 %
Průměrná koncentrace CO při 13% O_2	≤ 1500 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace OGC při 13% O_2	≤ 120 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace NOx při 13% O_2	≤ 200 mg/Nm^3
Průměrná koncentrace prachu při 13% O_2	≤ 40 mg/Nm^3
Hmotnostní průtok suchých spalin	4,6 g/s
Prům. teplota spalin za hrdl. kouřovodu	376 °C
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa

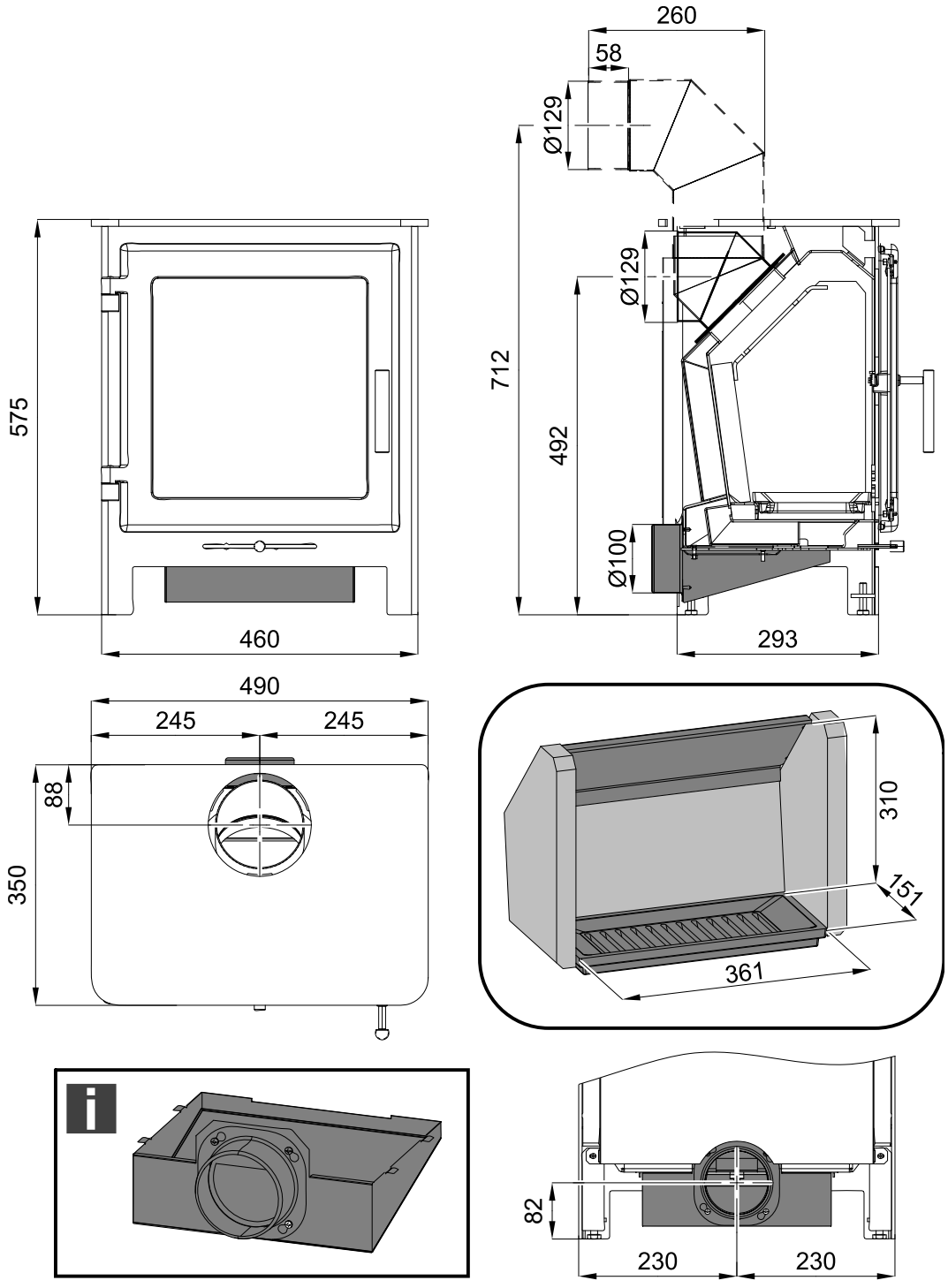
1.1. Vhodná paliva, množství pro přiložení

Palivo:	Max. dávka paliva pro přiložení
Dřevěná polena:	1 – 2 polena (max. 1,8 kg)
Délka polena:	Max. 33 cm

Poznámka

Při topení používejte pouze dřevěná polena, která byla skladována dva roky a mají zbytkovou vlhkost max. 17 %.

2. Rozměrové schéma



Poznámka

Centrální přívod vzduchu není součástí dodávky (obj. č. 0434815701320, montážní návod viz kap. 6).
Koleno kouřovodu D130 není součástí dodávky (obj. č. 1103139010000).

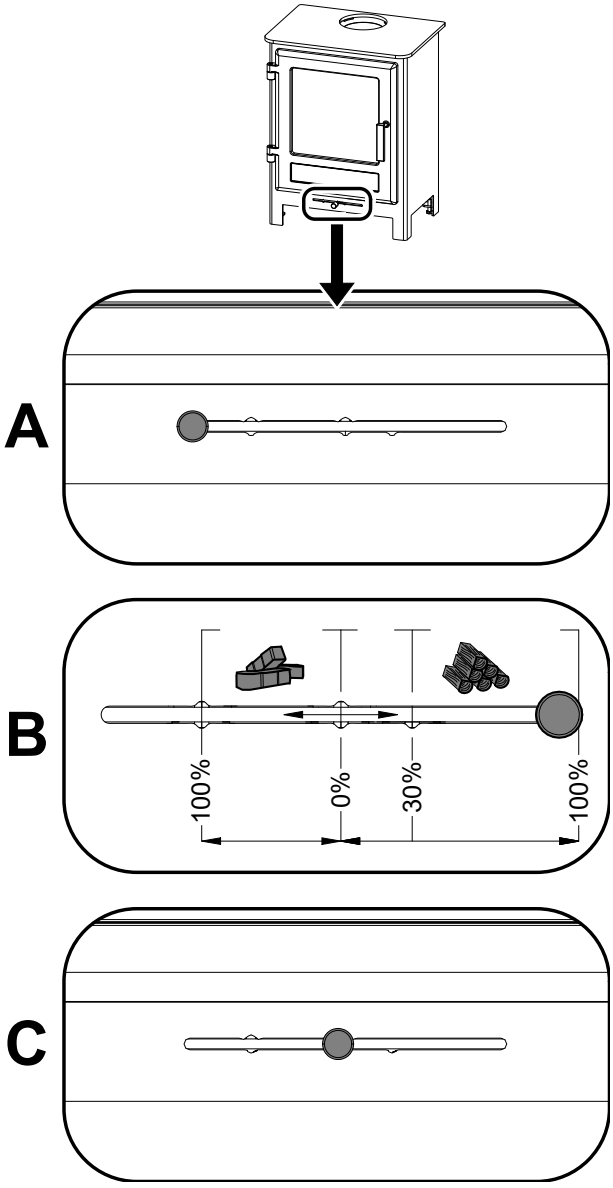
3. Nastavení regulátoru

Ovládání přívodů vzduchu - primárního, sekundárního - pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny přívody vzduchu (primární, sekundární).
2. Nastavení regulátoru v režimu topení pro dřevo a hnědouhelné brikety (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

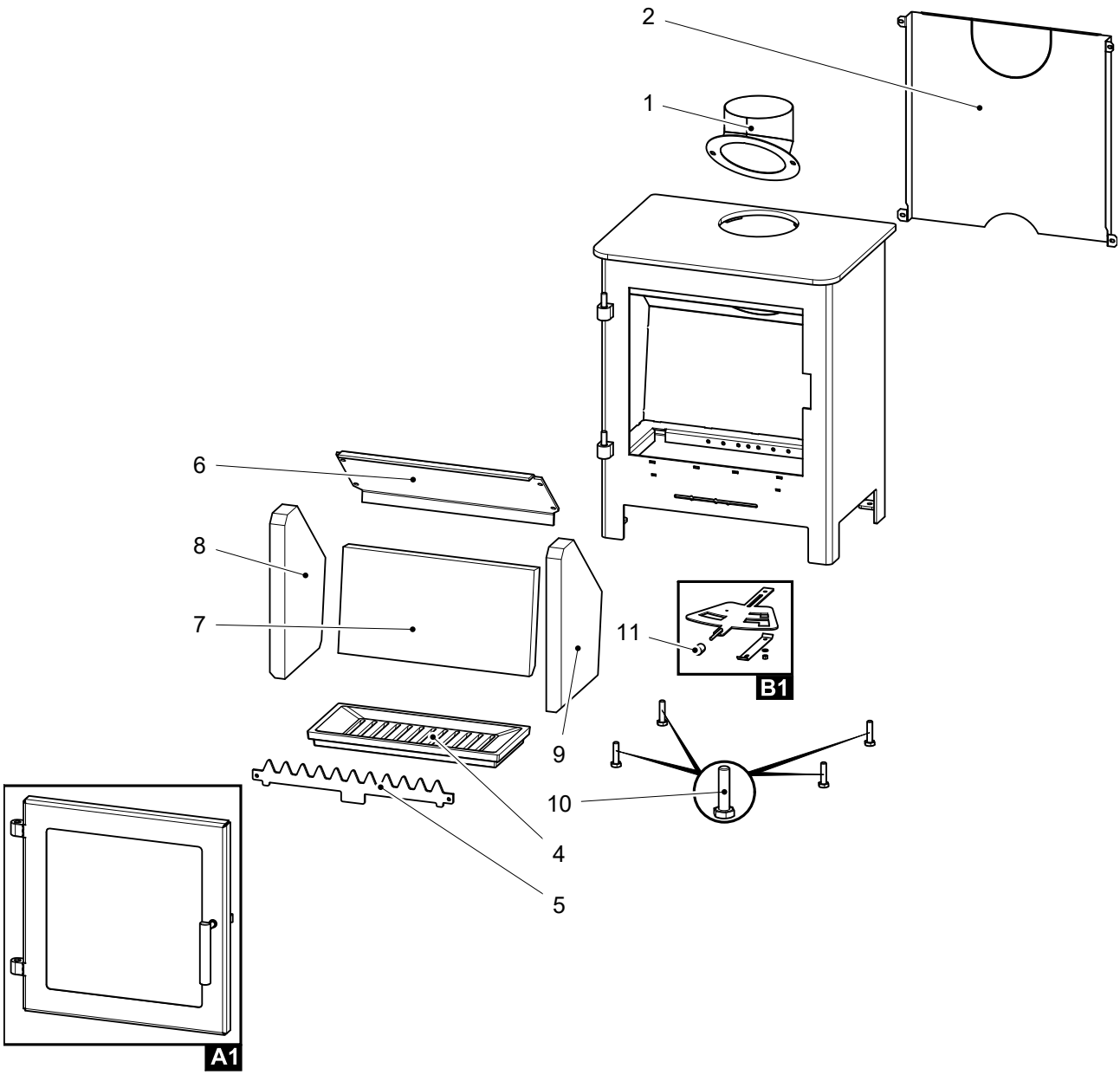
VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Seznam náhradních dílů

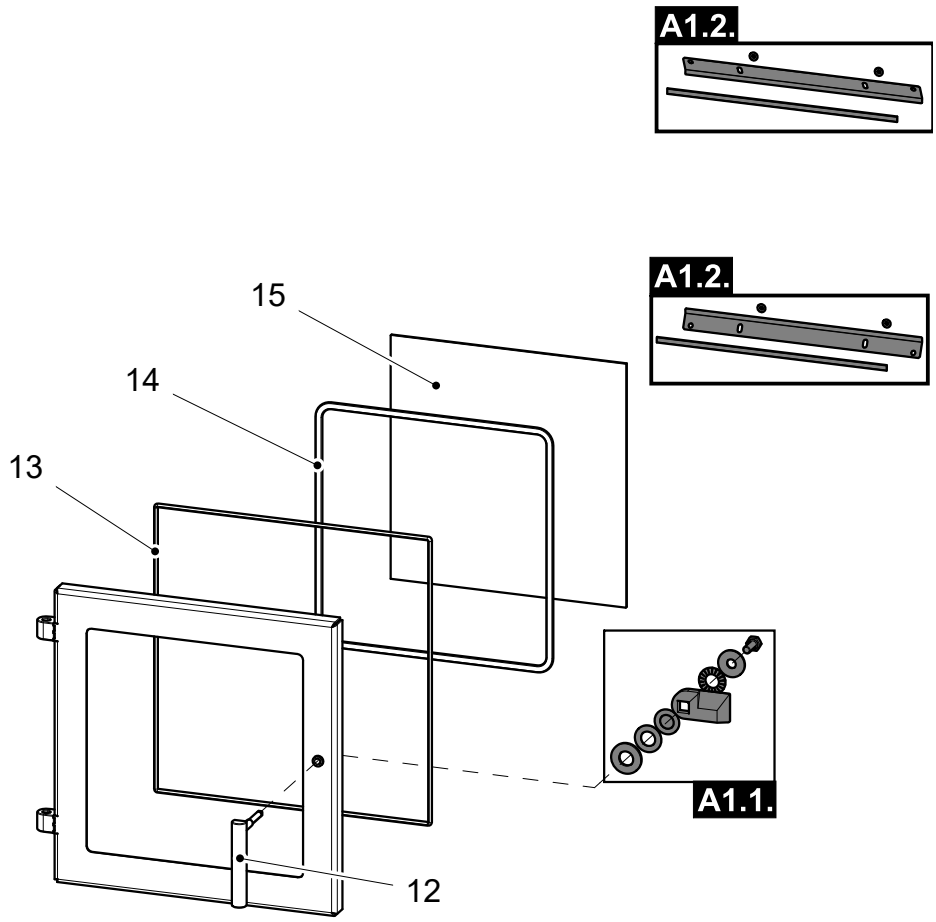
4.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0434815605300
B1	Regulátor (komplet)/černá	1 ks	0434815105002
1	Hrdlo kouřovodu/černá	1 ks	0434815005400
2	Kryt zadní/černá	1 ks	0434815605050
3	Záslepka víka/černá (kapitola 5)	1 ks	0434815605060
4	Rošt/černá	1 ks	0434815005040
5	Zábrana/černá	1 ks	0434815605035
6	Clona volná/černá (5x410x202,7)	1 ks	0434815005030

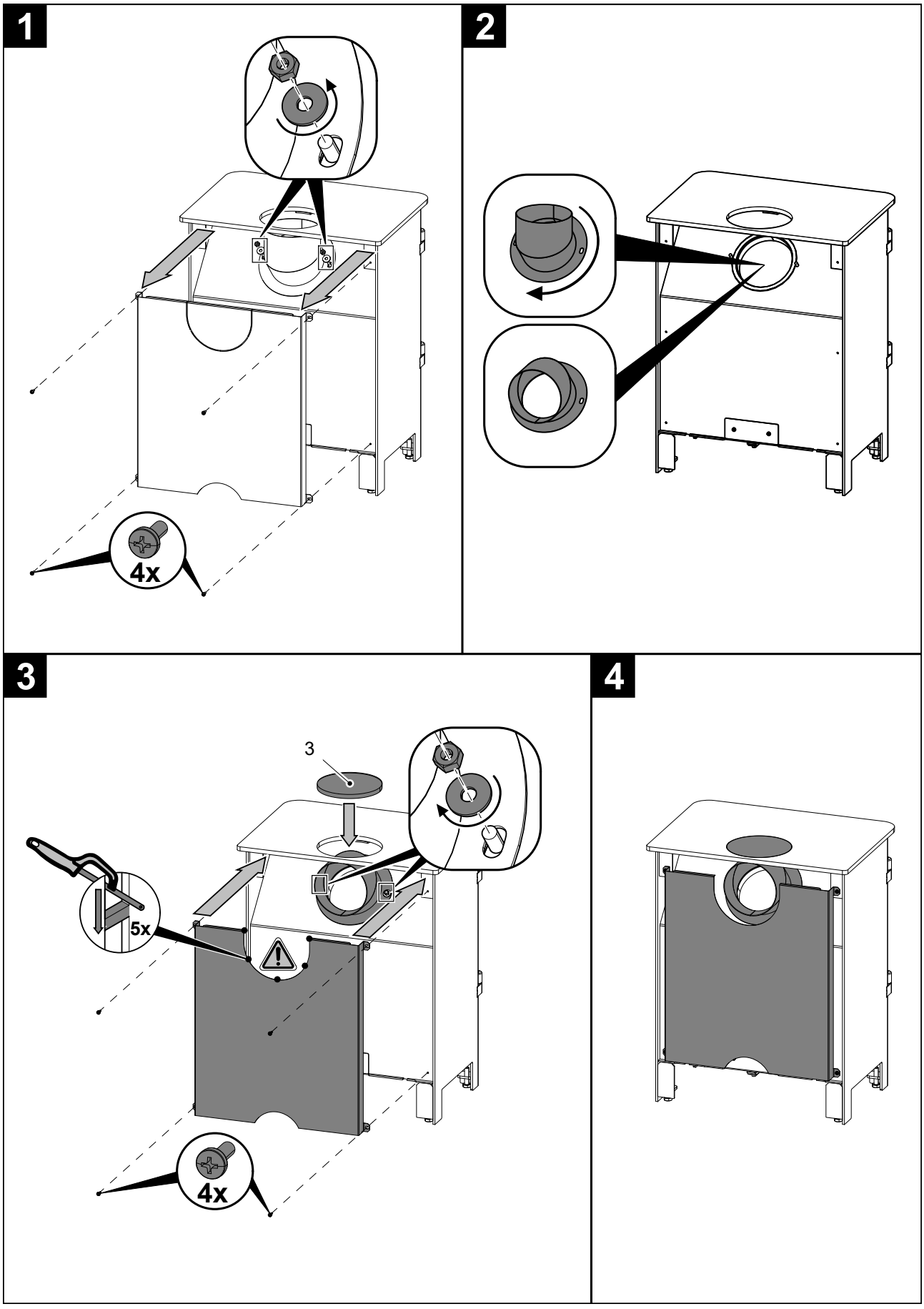
7	Žáruvzdorná vyzdívka 204x382x30	1 ks	0434815005503
8	Žáruvzdorná vyzdívka 322x220x30	1 ks	0434815005501
9	Žáruvzdorná vyzdívka 322x220x30	1 ks	0434815005502
10	Stavěcí šroub M10x40 (kapitola 7)	4 ks	0030001000405
11	Madlo regulátoru	1 ks	0429415006625

4.2. Detail A1



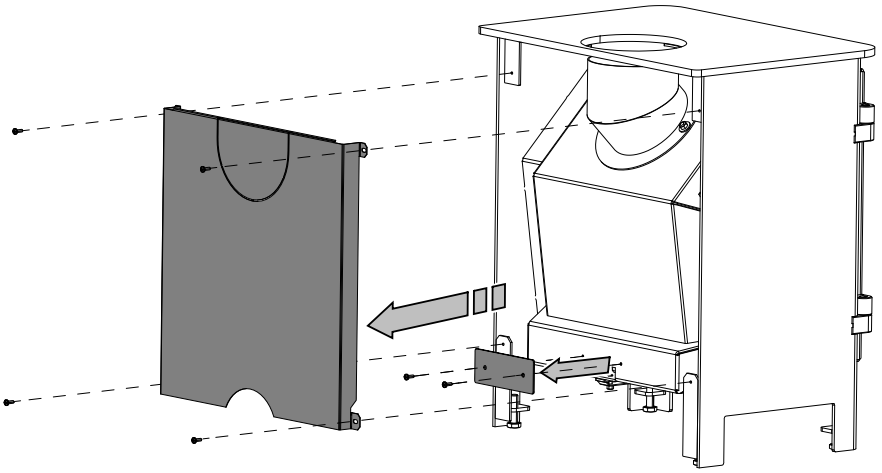
Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Spojovací materiál kliky — set	1 ks	0434815005011
A1.2.	Držák skla — set/černá	2 ks	0434815605321
12	Klika/černá	1 ks	0434815009310
13	Těsnící šňůra dveří 6 mm	1600 mm	0040008080005
14	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1300 mm	0040210040005
15	Žáruvzdorné sklo (338x348)	1 ks	0434815605304

5. Záměna kouřového hrdla

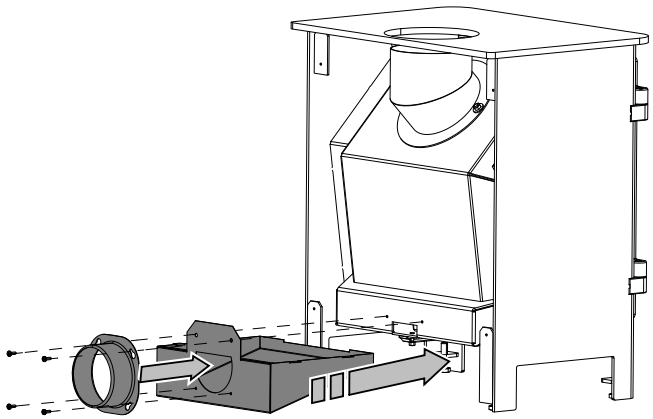


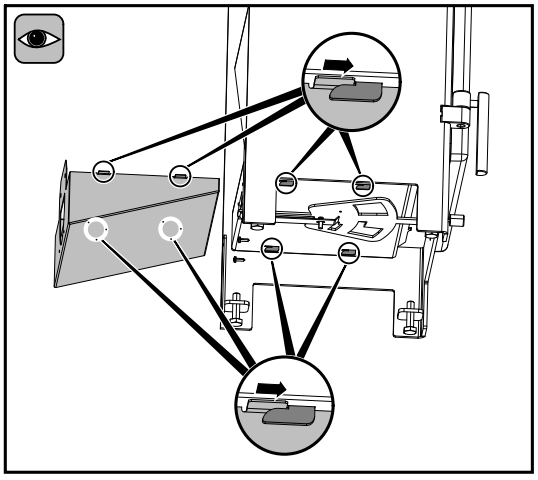
6. Montáž centrální přívod vzduchu

1

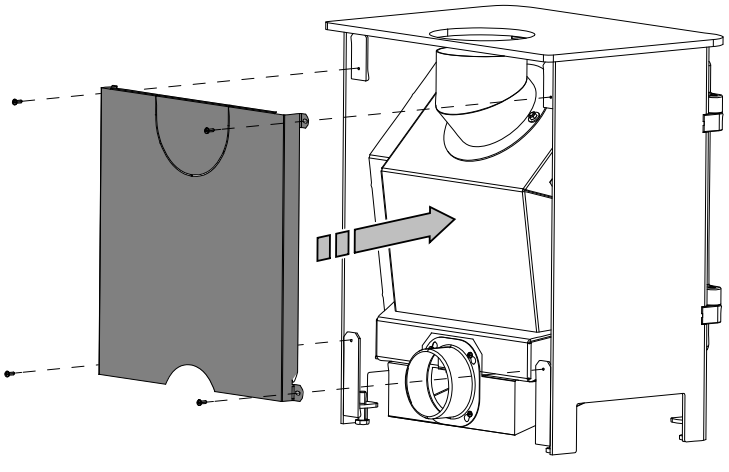


2

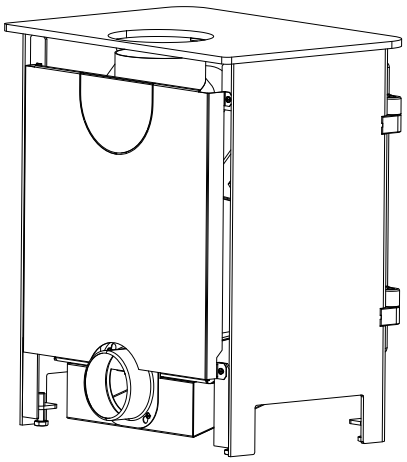




3

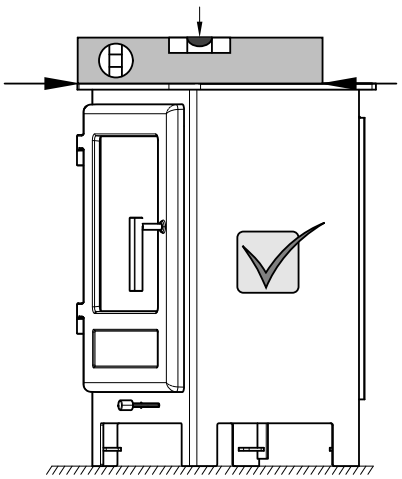


4

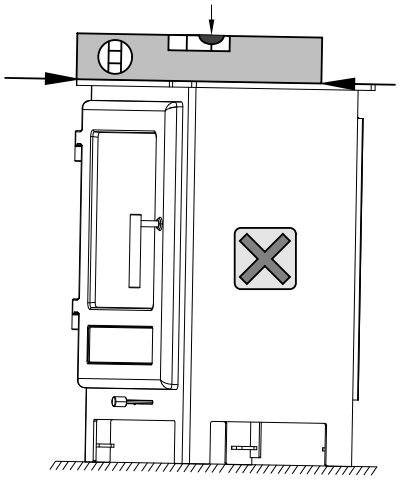


7. Montáž stavěcích šroubů

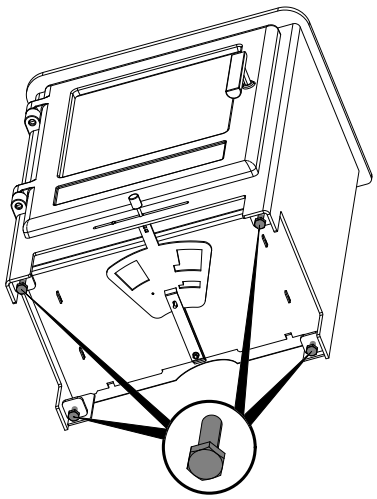
1



2



3



4

